

CABECERA

YACIMIENTO: Casa en la Travesaña Baja (Sigüenza, Guadalajara)
MUNICIPIO: Sigüenza
PROVINCIA: Guadalajara
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 4255; CIHM 4, 53
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO: VIVIENDA
OBJETO: Lápida
TIPO: Mudéjar

GENERALIDADES

MATERIAL: Yeso y escayola
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: Invocatio; religioso
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Cuadrangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

[Iuste iudex Ihesu Christe regum rex et domine qui] cum patre regnas semper et cum Sancto Flamine, nunc digneris preces nostras clementer suscipere.

Lectura dada por CIHM 4, 53.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Jesucristo, Juez justo, Rey de reyes y Señor, que con el Padre y el Espíritu Santo reinas siempre, dignate recibir con clemencia ahora nuestras oraciones.

Traducción dada por CIHM 4, 53.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 4, 53.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA: Versos leoninos

OBSERV. EPIGRÁFICAS: La lápida se dividía en tres compartimentos con una tiara sobre media luna en el centro. Epígrafe contenido en la orla. Restitución completa de la inscripción gracias a su uso de versos leoninos latinos (CIHM 4, 53).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO

DATACIÓN: Posterior a 1423, siglo XV.

CRIT. DAT.: Criterios arqueológicos.

CONTEXTO HALLAZGO: Casa en la Travesaña Baja (Sigüenza, Guadalajara). Se encontraba en el portal de la casa.

OBSERVACIONES ARQUEOL.: Actualmente la inscripción está desaparecida.

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4255; CIHM 4, 53; CIHM = Santiago Fernández, Javier - Francisco Olmos, José María de (2018) Guadalajara (Corpus Inscriptionum Hispaniae Mediaevalium; v. 4), León, nº 53, p. 143. Minguella, T. (1910-1913) Historia de la diócesis de Sigüenza y sus obispos, Madrid, vol. II, pp. 95-96.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES